

والدین عزیز، خانواده های گرامی،

به ینا خوش آمدید!

کتابی که در دست دارید از طرف **Kindersprachbrücke Jena e.V.** تهیه شده و کتاب خوشامد گویی نام دارد. این کتاب قرار است که ورود فرزند شش تا دوازده ساله ی شما را به ینا آسان نماید. شهر ینا علاقه مند است با این هدیه ی کوچک به شما خوشامد گوید.

این کتاب توسط بچه هایی تنظیم شده است که خود یا والدین شان به کشور آلمان و شهر ینا مهاجرت کرده اند. کتابی است از طرف بچه ها برای بچه ها. فرزند شما می تواند به کمک موضوعات مختلف آن کلمات جدید بیاموزد و آنها را تمرین کند. از این کتاب می توان در مدرسه و یا اوقات فراغت نیز استفاده کرد.

هر کدام از موضوعات این کتاب فرزند شما را با لغات و اصطلاحاتی آشنا می سازند، که می توانند به وی در زندگی روزمره و در مدرسه کمک کنند. این لغات و اصطلاحات بلافاصله در همان قسمت از طریق تمرینات تعاملی تمرین می شوند. صفحه ی **Vokabelheft** در پایان کتاب نمونه ای است برای دفتر لغت که میتوان آن را چندین بار کپی کرد و از آن به صورت دفترچه در فرایند یادگیری زبان فرزندتان استفاده کرد.

انجمن **Kindersprachbrücke Jena** به مدت دوازده سال است که برای بچه های غیر آلمانی زبان فعالیت می کند و طیف وسیعی از برنامه های گوناگون، برای مثال در زمینه ی یادگیری زبان آلمانی، ارائه می نماید. هدف ما این است که دسترسی بچه ها به فرصت های برابر زبانی را در مدرسه امکان پذیر نماییم و مهارت های اجتماعی، زبانی، بین فرهنگی و مهارت استفاده از رسانه ها را در آن ها ایجاد کنیم. جهت کسب اطلاعات بیشتر درباره ی ما و برنامه های ما می توانید به آدرس اینترنتی ما مراجعه نمایید. اعضای پروژه ی کتاب خوشامد گویی (**Willkommensbuch-Projekt**) شروع بسیار خوبی را برای شما و خانواده تان در خانه ی جدیدتان ینا آرزومندند.

جهت کسب اطلاعات و یا مشاوره در زمینه های مختلف می توانید به مراکز ذیل مراجعه نمایید.

Kindersprachbrücke Jena خانم آنا اوسلووا، مدیر تیم آموزش زبان آلمانی	مسئول امور مهاجرت و همپیوندی شهر ینا خانم دورته تیهله	سرویس ویژه ی مهاجرت و همپیوندی
Kindersprachbrücke Jena e.V. Anna Uslova Teamleiterin Sprachförderung Fregestraße 3 07747 Jena Tel.: 03641 877 238 Fax: 03641 877237 ssn@kindersprachbruecke.de	Beauftragte für Migration und Integration der Stadt Jena Dörthe Thiele Saalbahnhofstraße 9 07743 Jena Tel.: 03641 49-2635 Fax: 03641 49-2634 integration@jena.de	Fachdienst für Migration und Integration AWO Zentrum Lobeda Kastanienstraße 11 07747 Jena Tel.: 03641 8741 100 Fax: 03641 8741 109 fdmi@awo-jena-weimar.de